

Sprawozdanie z działalności
Stowarzyszenia Tłumaczy Polskiego Języka Migowego
od stycznia 2010 do grudnia 2010

1. Zakończenie pierwszej edycji studiów podyplomowych PJM
2. Rozliczenie finansowe za rok 2009
3. Szkolenia dla członków STPJM:
 - Język polski dla tłumaczy – Sylwia Fabisiak
 - Tłumaczenie sądowe – Janusz Poznański (PT TEPIS)
 - Wypalenie zawodowe – Agnieszka Lepak
 - Lipspeaking – Marcin Ruszczyk
 - Team interpreting – Aleksandra Kalata-Zawłocka
 - Komunikacja w organizacji – Katarzyna Kozłowska (BORIS)
 - Warsztaty psychologiczne – Beata Suchanek
4. Wniosek dotyczący projektu szkoleń do PFRON
5. Podpisanie umowy z EFSLI dotyczącej organizacji konferencji w 2015 roku
6. Udział w konferencjach, seminariach, szkoleniach:
 - XIII Repetytorium TEPIS dla tłumaczy przysięgłych – luty
 - Laboratorium tłumacza przysięgłego, PT TEPIS – marzec-kwiecień
 - Seminarium PJM – kwiecień
 - Konferencja IMAGO MUNDI, ILS UW – maj
 - Obóz letni PJM – lipiec
 - EFSLI AGM&Conference – SYNERGY-Moving Forward Together, Glasgow, Szkocja – wrzesień
 - II Warszawski Festiwal Kultury Głuchych – wrzesień

- Warsztat na temat szkolenia tłumaczy PJM – Festiwal nauki – wrzesień
- Konferencja SIGN LANGUAGE INTERPRETERS' TRAINING IN EASTERN AND MIDDLE EUROPEAN COUNTRIES, Wydział Pedagogiki Uniwersytetu w Wilnie, Litwa – listopad

7. Udział w opracowywaniu programu certyfikacji PJM na UW
8. Poparcie akcji w sprawie napisów dla niesłyszących w TV oraz „Miejsce przyjazne Głuchym” (DD)
9. Spotkanie z przedstawicielem MSZ w sprawie prezydencji Polski w RE
10. Zaproszenie do udziału w opracowywaniu nowelizacji kodeksu dla tłumaczy przysięgłych TEPIS
11. Członkostwo w Funduszu ds. przyznawania grantów naukowych EFSLI (EFSLI Research Fund)
12. Spotkanie towarzyskie z gościem z Francji
13. Przyjęcie nowych członków
14. Wywiady dla Rzeczypospolitej, dla Portalu Nauki Radia Dwójki, artykuł w EFSLI Newsletter (grudzień)
15. Obsługa tłumaczeniowa imprez: Seminarium PJM, konferencja Ministerstwa Sportu i Turystyki, konferencja Towarzystwa Pomocy Głuchoniewidomym.

Przygotowała:

Prezes STPJM

Aleksandra Kalata-Zawłocka